

- "Jtem so jme dis Jahr wegen eines gefangnen gehörig"	4 lb.
- "Nachrichters Jahrlohn"	49 lb.
- "Jtem so er diss Jahrs mit Maleficanten verdient"	20 lb.
"sols h Landtvogt halb Zalen"	
Total der Ausgaben in diesem Jahr	2257 lb. 10 ss
"So Nun das Einnemen gegen dem usgeben Abzogen wirdt bleibt vom usgeben uberig"	719 lb. 1 ss

- 1) Vorliegende Rechnung, welche von Landschreiber Beat Jakob I. Zurlauben stammt und stellenweise sehr schwer zu lesen ist, stimmt - mit Ausnahme der Glossen von Beat Jakob I. Zurlauben, die sich nur hier in AH 133/72 finden - mit dem in StA AG 4244 liegenden Original grösstenteils überein. Bei der Identifikation des Namenmaterials und bei der Transkription schwer entzifferbarer Passagen halten wir uns im Zweifelsfall an das Original, s. ferner die Rechnungen unter Zurlaubiana AH 30/81, 82.
- 2) Hier in AH 133/72 ist als Herkunft irrtümlich Nidwalden angegeben.
- 3) In StA AG 4244 steht: 78 Malter 10 Viertel
- 4) Diese Summe ist durchgestrichen.

AH 133, 159-180 - Blatt 159^v, 169^v und 180 leer

73

1670 Januar 1., Turin

PENSIONENPATENT, AUSGESTELLT VON HERZOG K[ARL] EMANUEL II.
[VON SAVOYEN] ZUGUNSTEN VON RITTER [BEAT KASPAR]¹ ZURLAUBEN

s. Zurlaubiana AH 25/4

- 1) s. ebenda auch AH 121/76 Anm. 1

Druckwerk: Gedruckt bei Giovanni Battista Zappata, Turin 1686
AH 133, 181 - Blatt 181^v leer

74

1660 November 27., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR JEAN] DE LA BARDE AN [DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN

"Je fais estat de paier la Pension de Paix et d'alliance a vostre Canton [- Abholer bzw. -austeiler derselben war in der Regel Be-

at II. Zurlauben -]¹ surquoy Je vous donneray Avis quand JI sera temps de la venir querir. Et pour ce qui est de surplus J'espere estant en france [- De la Barde sollte dann offiziell seinen Posten am 22. Dezember 1660 verlassen und nach Frankreich zurückkehren -]² de faire en sorte que vous en soiez satisfaits C'est tout ce que Je puis respondre a vostre Lettre du 21.^e

Nous n'avons rien de nouveau de france sinon que Monsieur [Eugène-Maurice de Savoie] le Comte de **Soissons** [der a.o. Ambassador Frankreichs in England] a eu sa premiere audiance a Londres, Qu'on fait de grandes resiouissances au Pais bas pour la Paix d'Espagne [den bereits am 7. November 1659 geschlossenen Pyrenäenfrieden zwischen Frankreich und Spanien gemeint]³ et d'Angleterre [die am 29. Mai 1660 erfolgte Einsetzung von **Charles II** als rechtmässiger König von England gemeint, welches Ereignis, an dem Frankreich nicht geringen Anteil hatte, das Land befriedete]⁴, Que du coste d'Espagne et du Portugal [welche beiden Mächte verfeindet waren] JI y aura des françois dans les Armées. Je suis tousiours ...".

1) s. etwa Zurlaubiana AH 133/71

2) s. neben HBLs I 321 auch Repertorium I 235

3) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 90f.

4) s. Zurlaubiana AH 133/31, 69

Original - AH 133, 182 - Blatt 182^v leer

75

1660 [n. Juli 4.]

VORTRAG DES FRANZ. AMBASSADORS [JEAN] DE LA BARDE [GEHALTEN ANLÄSSLICH DER AM 4. JULI 1660 BEGONNENEN JAHRRECHNUNG¹ IN BADEN]

s. Zurlaubiana AH 133/69

"Proposition Französischen H Ambassadors de la barde von dem [1659] gemachten [Pyrenäen]friden [zwischen Frankreich und Spanien] A.º 1660".

1) s. EA VI 1, 506 (Nr. 306). Stadt und Amt Zug war dabei nicht durch **Beat II.** Zurlauben vertreten.

Übersetzung aus dem Französischen, von anderer Hand als AH 133/69. Dorsualnotiz vom Zuger Stadt- und Amtsrat Beat II. Zurlauben AH 133, 183-188 - Blatt 187^v und 188^r leer